

# Asist®

## PLATINIUM PRO



# AE2V18i CORDLESS DRILL - SCREWDRIVER 18V

CZ – AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK

- Návod k použití

**3 - 8**

SK – AKU VŔTAČKA / SKRUTKOVAČ

- Návod na použitie

**9- 14**

H – AKKUS FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ

- Kezelési utasítás

**15 - 20**

RO – MASINĂ DE GĂURIT/DE ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR - Instrucțiuni de utilizare **21 - 26**

**A**



A1



A2



A3

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Pečlivě si prostudujte následující pokyny

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu)

### TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI ZAPAMATUJTE A USCHOVEJTE.

#### 1. Pracovní prostředí

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob do pracovního prostoru, zejména dětí! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu.

#### 2. Elektrická bezpečnost

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici přírodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky a jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťový kabel poškodí, musí se nahradit samostatným síťovým kabelem, který je možné získat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřými rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponožujte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, zda elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku.

#### 3. Bezpečnost osob

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnutá“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky ze zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřetěžujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpalených částí el.nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

#### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišťením nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí uklidě a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolovaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Starostlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnost funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Rezační nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než ta, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5. Používání akumulátorového nářadí

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnutá“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může způsobit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### 6. Servis

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Aku-vrtačka / šroubovák (dále jen aku-vrtačka) odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Nepoužívejte nářadí, příslušenství ani nabíječku k jiným účelům než jsou ty, pro které jsou navrženy.

! Před vyvrtáváním otvorů nebo šroubováním do zdi v případě pochybností ověřte za použití detektoru kovu, zda v místech, kde chcete vrtat, nejsou vedeny elektrické kabely, plynová či vodovodní potrubí.

### **Bezpečnostní pokyny pro akumulátor a nabíječku.**

Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.

! 1. Ověřte si, že elektrický proud, který je k dispozici v el. síti, je totožný s hodnotami, které jsou uvedeny na nabíječce akumulátoru.

! 2. Nedovolte, aby vlhkost, déšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení.

! 3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.

! 4. S poškozeným akumulátorem, který již není možné nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Nevyhazujte akumulátor do běžného domovního odpadu, do ohně ani do vody.

! 5. Používejte jen akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.

! 6. Udržujte nabíječku čistou, bez prachu a nečistot.

! 7. Před opravou nářadí vždy vyjměte akumulátor.

! 8. Překryjte kontakty akumulátoru, aby jste předešli zkratu.

! 9. Vyhýnejte se nebezpečí výbuchu! Nikdy nevhazujte Ni-Cd akumulátory do vody nebo ohně.

! 10. Nekuřte po dobu nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z poškozených Ni-Cd nebo Ni-MH akumulátorů může unikat výbušný plyn - vodík, který se může vznítit od otevřeného ohně nebo jiskry.

! 11. V případě požáru se snažte uhasit oheň pomocí zeminy nebo písku.

! Chemické nebezpečí.

Neotvírejte obal akumulátoru. Chraňte akumulátor před nárazem. Pokud dojde k úniku elektrolytu z akumulátoru, je nevyhnutelné zabránit styku s pokožkou. Pokud přece jen ke kontaktu elektrolytu s pokožkou dojde, opláchněte postižené místo ihned vodou. V případě, že se Vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékaře.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

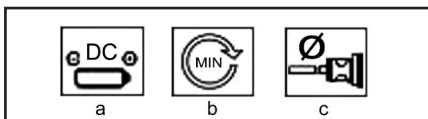
Tuto aku-vrtačku / šroubovák můžete používat k vyvrtávání otvorů do dřeva, kovů, zdiva a šroubování. Nepoužívejte příslušenství nářadí a nabíječku jiným způsobem, než je způsob, pro který jsou navrženy! Všechny ostatní aplikace jsou výslovně vyloučeny.

1. Sklíčidlo
2. Regulace točivého momentu
3. Vypínač (spoušť)
4. Přepínač směru otáčení
5. Akumulátorová část
6. Pomocná vodováha
7. Přepínač rychlosti
8. Rukojeť
9. Tlačítko na uvolnění baterie

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Napájení
- b) Otáčky naprázdno
- c) Sklíčidlo



### POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

#### **Vložení a vyjmutí akumulátoru (G)**

Jednou rukou stlačte tlačítko na uvolnění baterie a odtáhněte rukojeť aku-vrtačky.

Akumulátor připojte opačným postupem.

Poznámka: Pružina musí zapadnout na své místo předtím, než bude akumulátor bezpečně zajištěn.



## Nabíjení (B,H)

Varování:

Před prvním použitím nářadí musí být akumulátor nabitý. Akumulátor dosáhne plné výkonnosti až po několika nabitích.

1. Zasuňte vidlici adaptéru do standardní elektrické zásuvky (230V).

2. Nabíjecí zařízení nasuňte na akumulátor.

Akumulátor se dá vsunout pouze v jednom směru, nesnažte se akumulátor do nabíjecího zařízení vložit násilím.

3. Ověřte, zda se rozsvítila kontrolní dioda. Pokud se nerozsvítí, ujistěte se, že vidlice adaptéru a konektor na stejnosměrný proud jsou pevně připojeny.

Poznámka: Kontrolka zůstane svítit, pokud adaptér není odpojen od el. sítě, nebo akumulátor není vyjmut z nabíjecího zařízení. Pokud akumulátor dosáhne teploty vyšší než 40 °C, kontrolka nabíjecího zařízení se vypne z důvodu vlastní ochrany nabíjecího zařízení. Kontrolka se opět zapne, když teplota baterie klesne.

4. Normální doba nabíjení je přibližně 3-5 hodin. Akumulátor, adaptér a nabíjecí zařízení se během nabíjení zahřívají. Neznamená to poruchu zařízení.

Varování:

Nenabíjejte akumulátor více než 10 hodin. Přebíjení může způsobit zkrácení životnosti akumulátoru.

5. Po úplném nabití akumulátoru vypněte nabíjecí zařízení odpojením adaptéru z elektrické sítě.

6. Vyjměte akumulátor z nabíjecího zařízení.

7. Pokud akumulátor nepoužíváte, uskladněte jej mimo dosah tepelných zdrojů.

Opětovné nabíjení akumulátoru:

Pokud je akumulátor úplně vybitý, nabíjejte ho po dobu 3-5 hodin. Držte se kroků 1-7 z postupu pro nabíjení akumulátoru. Nedobíjejte opakovaně akumulátor po krátkém použití (méně než 15 min.).

Podstatně zkrácená provozní doba akumulátoru naznačuje nutnost jeho výměny.



## Provoz

Do sklíčidla je možné instalovat všechny standardní vrtáky a šroubovací bity do průměru 10 mm. Toto nářadí je vybaveno sklíčidlem, které umožňuje rychlou výměnu příslušenství v provozu.

## Vkládání nástroje do sklíčidla (C)

! Před jakoukoliv změnou uveďte přepínač směru otáčení (4) do středové bezpečnostní polohy (A2).

Držte zadní část sklíčidla a otáčejte přední částí proti směru hodinových ručiček, aby jste ho uvolnili. Do sklíčidla zasuňte vrták nebo nástavec na šroubování.

Přední částí otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby jste pevně utáhli sklíčidlo.

Vrták nebo nástavec na šroubování uvolníte opačným postupem.



## Elektronická regulace otáček

- Elektronická regulace otáček vám umožňuje přizpůsobit otáčky práci, kterou právě provádíte.

- Příklad: Lehký přitlak na spoušť = nízké otáčky, pro povolení pevně utažených šroubů. Plně stisknutá spoušť = vysoké otáčky pro vyvrtávání.

**Upozornění:** Když budete provádět vyvrtávání nebo šroubování šroubů, nenechávejte motor ztrácet otáčky

pod zátěží!

### Změna směru otáčení

- Směr otáčení můžete změnit pomocí posuvného přepínače nad spouští (4).

**Důležitá poznámka:** Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je motor v klidu!

- Vlevo = přesuňte přepínač do polohy na obr. A1.

- Bezpečnostní poloha = přepněte do středové polohy; v této poloze posuvného přepínače není možné spustit nářadí, např. když provádíte výměnu bitů nebo vrtáků obr. A2.

- Vpravo = přepněte přepínač do polohy na obr. A3.

### Seřízení točivého momentu (D)

Vrtáčka má možnost seřízení točivého momentu ve 20 krocích, což slouží k tomu, aby se zabránilo poškození hlav šroubů nebo vrtáků. Otáčením regulačního segmentu na vaší vrtáčce můžete nastavit potřebný krok od 1 (šrouby se snadným otáčením) po 20 (šrouby s obtížným otáčením nebo náročné vyvrtávání).

- Vždy zvolte vhodný točivý moment pro příslušnou práci, kterou budete právě provádět.

- Nastavení se znakem vrtáku se používá pro vyvrtávání.



### Zapnutí a vypnutí

- **Vrtáčku** zapnete stisknutím a podržením vypínače (3).

- Vrtáčku vypnete uvolněním vypínače (3).

### Nastavení otáček (E)

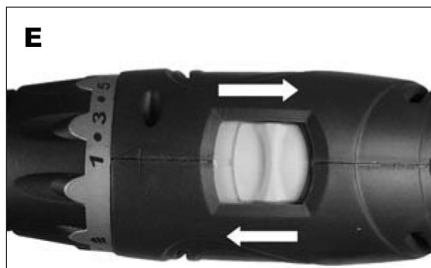
S aku vrtáčkou je možné pracovat ve dvou rychlostních úrovních.

Nižší rychlost zvolíte posunutím přepínače (7) do polohy 1 (0-350 ot./min).

Vyšší rychlost zvolíte posunutím přepínače (7) do polohy 2 (0-1100 ot./min).

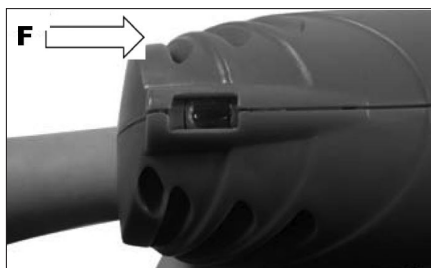
Poznámka:

Nízký převod vám umožňuje vysoký točivý moment (točivá síla). Tento převod používejte při vrtní větších otvorů do oceli či zdiva, předejete tím přetížení upínací hlavy. Vysoký převod redukuje točivý moment (točivou sílu), ale umožňuje vám vrtat se zvýšenou rychlostí. Vrták může potom pracovat vysokou rychlostí a jednoduše se provrtá skrz dřevo, plast nebo tenkou ocel.



### Pomocná vodováha (F)

Nachází se na horní části aku vrtáčky. Slouží jako velmi dobrá pomůcka při horizontálním vrtní der.



### Tipy pro práci

Pro vrtní otvorů o velkém průměru je někdy lepší začít s menším vrtákem a otvor poté dokončit s vrtákem požadované velikosti. Zabraňuje to přetížení zařízení. Pokud se vrták zadrhává, okamžitě vypněte zařízení, aby jste zabránili jeho trvalému poškození. Pokuste se povolit sklíčidlo, aby jste odstranili vrták.

Udržujte vrták souběžně s otvorem. Pokud by se úhel během vrtní změnil, mohlo by to zapříčinit ulomení vrtáku, zablokování otvoru a případné zranění.

Při vrtní do cihel nebo betonu je nutné používat vidiové vrtáky.

### Šroubování samořezných šroubů

Doporučuje se nejprve vyvrtat vodící otvor, trochu delší a o málo menší než je průměr šroubu, který tam má být vložen. Otvor bude sloužit jako vodítko pro šroub a též usnadní utahování šroubů. Když jsou šrouby umístěny blízko hrany materiálu, vodící otvor též poslouží jako prevence štěpení dřeva.

Používejte správný zápuštný vrták, který odpovídá hlavě šroubů, aby nevyčnívaly nad povrch.

Pokud je příliš namáhavé zašroubovat šroub, vyjměte jej a zkuste vyvrtat o trochu větší otvor, ale nezapomeňte, že musí zůstat dostatek materiálu pro upevnění šroubu! Pokud chcete znovu zašroubovat šroub, vložte jej do otvoru a několik prvních otočení udělejte rukou. Pokud jde šroub stále ztěžka (např. v případě velmi tvrdého dřeva) zkuste použít lubrikant (např. tekuté mýdlo).

Udržujte dostatečný tlak na šroub, aby jste zabránili vysmeknutí šroubovacího nástavce z jeho hlavy. Hlava šroubu by mohla být snadno poškozena a tím by se

ztížilo zašroubování nebo budoucí odstranění šroubu.

### Řešení problémů

1. Vypínač nelze stlačit: Vypínač nelze stlačit, pokud je přepínač chodu v uzamčené poloze. Posuňte ho do polohy „vpřed“ nebo „zpět“ a zkuste stisknout znovu.

2. Vypínač je stlačený, ale aku vrtačka nepracuje: Aby akumulátorová vrtačka pracovala, potřebuje dostatečně nabitou baterii. Pokud aku vrtačku delší dobu nepoužíváte, baterie se vyčerpává. Pokuste se dobít baterii. Přesvědčte se, že je baterie v nabíječce umístěna správně. Po dobu nabíjení se adaptér zahřeje, což je normální.

3. Baterie teče: Při extrémních teplotách, nebo při extrémním namáhání se může vyskytnout malé prosakování. Pokud ho dotknete, okamžitě si ho z rukou, pokožky nebo oblečení umyjte mýdlem a vodou.

4. Baterie se nenabíjí a světlo na nabíječce nesvítí: Pokud se baterie nenabíjí, zkontrolujte, zda je správně vložena v nabíječce a přesvědčte se, že kontrolka svítí. Pokud nesvítí, zkontrolujte, zda zástrčka nabíječky je správně vložena v jednotce. Pokud ano, zkontrolujte, zda je zástrčka připojena k zásuvce. Pokud ano, zkontrolujte pojistku zásuvky.

5. Tělo vrtačky se při delším použití zahřeje: Při normálním zatížení se tělo, vypínač a baterie zahřejí, protože energie spotřebovávána při vrtní produkuje teplo. Je to normální. Vrtáčku nechejte jednoduše několik minut vychladnout.

6. Baterie se při použití zahřeje: Energie čerpaná z baterie vytváří teplo. Nepoškozuje to baterii, teplo z čerpaní energie je normální. Pokud chcete baterii zchladit, nechte jednoduše vrtačku před pokračováním v práci několik minut vypnutou.

7. Baterie se při nabíjení zahřeje: Je to normální a vyplývá to z chemických reakcí probíhajících ve vnitřní baterie po dobu procesu nabíjení.

8. Po dobu nabíjení se nabíjecí zařízení zahřeje: Je to normální a vyplývá to ze snížení napětí z 230 V na 18 V.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nářadí čistěte pouze vlhkým hadrem – nepoužívejte žádná rozpouštědla! Po očištění nářadí důkladně vysušte. Aby jste zachovali kapacitu akumulátoru, doporučujeme akumulátor úplně vybit a znovu nabít každé dva měsíce. Skladujte pouze plně nabitě akumulátory a průběžně provádějte jejich nabití. Akumulátory je nutno skladovat na suchém místě, kde teplota neklesá pod bod mrazu (5 až 40°C).

### Ukládání při dlouhodobějším nepoužívání

- Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.  
- Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní napětí	18V DC
Otáčky bez zatížení	0-350 min <sup>-1</sup>
	0-1100 min <sup>-1</sup>

Skřídlo	0,8 - 10 mm
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	8 mm
dřeva	22 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjecí jednotka	Prim. 230 V~50 Hz Sek. 23 V 230mA
Hmotnost	1,9 kg
Třída ochrany	II.
Úroveň akustického tlaku měřená podle	

EN 60745:

Lp (akustický tlak)	67 dB (A)
LWA (akustický výkon)	78 dB (A)

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle

EN 60745: 0,245 m/s<sup>2</sup>

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



- Při výrobě obalů se výrobce snaží, aby co nejméně zatížil životní prostředí.

- Umělohmotné části nářadí jsou označeny jako užitkový materiál. Je tak zaručena pozdější recyklace částí.

- Pokud se po čase rozhodnete nářadí vyměnit za nové, nevyhazujte staré do běžného domovního odpadu. Zlikvidujte ho způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

- Plastové části odmontujte a odvezte do spec. sběrný, kovové části odvezte do sběrný kovového odpadu.

Neodhazujte použité NC akumulátory do ohně či vody – hrozí nebezpečí výbuchu. Nefunkční nebo použité NC akumulátory nebo přístroje s vestavěnými akumulátory odnesete do ekologických sběrných nádob ve střediscích komunálního odpadu nebo je vračejte vašemu prodejci.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC)

### ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCDD-HHHHH

kde CC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklaruje, že uvedený výrobek AE2V18i, byl zkoušen notifikovanou osobou č. **0124** - zkušebnou v souladu s nařízením a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost, EMC a ND.

73/23/EEC (93/68/EEC) -  
LVD (Low Voltage directive for hand machines )  
89/336/EEC -  
(Electromagnetic compatibility directive)  
98/37/EC -  
MS (Machinery safety directive)

*Při posuzování byly použity následující  
technické normy :*

ČSN EN 60745-1: 2003/A1: 2003  
ČSN EN 60745-2-1: 2003  
ČSN EN 60745-2-2: 2003  
ČSN EN 61000-3-2: 2000  
ČSN EN 61000-3-3: 1995/A1: 2001  
ČSN EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/A2: 2002  
ČSN EN 55014-2: 1997/A1: 2001  
ČSN EN 60335-1: 1994/A11: 1995/A12, A1: 1996/A13,  
A14: 1998/A15, A2: 2000/A16: 2001  
ČSN EN 60335-2-29: 1996/A11: 1997  
ČSN EN 50366: 2003



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alexandr Herda'.

**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,  
193 00 Praha 9, Česká republika

Datum: 05/2006



## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Starostlivo si preštudujte nasledujúce pokyny

**Upozornenie!** Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

### TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI ZAPAMÄTAJTE A USCHOVAJTE!!!

#### 1. Pracovné prostredie

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku vytvárajú príčinu úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodníkmi alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neoponáratejete do vody.
- d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovacie kábel vhodný pre vonkajšie použitie.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- g) El. náradie bolo vyrobené výlučne na použitie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

#### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) Vyvarujte sa neumyšlenému zapnutiu el. náradia. Prenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Oblekaťe sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozptálených častí el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odvádnaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odvádnutie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre

upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

#### 4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- c) Elektrické náradie nepretvážajte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskusených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaisťte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### 5. Používanie akumulátorového náradia

- a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
  - b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
  - c) Používajte iba akumulátor určený pre dané náradie. Zložitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
  - d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.
  - e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody a ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.
- #### 6. Servis
- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
  - b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
  - c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Aku vŕtačka/ skrutkovač zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Nepoužívajte aku vŕtačku, príslušenstvo a nabíjačku na iný účel, než na tie, pre ktoré sú navrhnuté.

! Pred vyvrtávaným otvorov, alebo skrutkovaním do steny v prípade pochybností, overte za použitia detektoru kovu, či v miestach, kde chcete vyvrtávať, nie sú vedené elektrické káble, plynové či vodovodné potrubie.

### **Bezpečnostné pokyny pre akumulátor a nabíjačku**

Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

! 1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícií vo vašej sieti, je zhodný s tým, ktorý je uvedený na nabíjačke akumulátora.

! 2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabíjania.

! 3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.

! 4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smeti, ohňa ani vody.

! 5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.

! 6. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.

! 7. Vždy odstráňte akumulátor pred opravou zariadenia.

! 8. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.

! 9. Vyhnite sa nebezpečenstvu výbuchu! Nikdy nevhadzujte Ni-Cd akumulátor do vody alebo ohňa.

! 10. Nefajčite počas nabíjania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených Ni-Cd alebo Ni-MH akumulátorov môže unikáť výbušný plyn vodík ktorý sa môže vznietiť od otvoreného plameňa alebo iskry.

! 11. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň pomocou zeme alebo piesku.

! Chemické nebezpečenstvo. Neotvárajte obal akumulátora. Chráňte akumulátor pred nárazom. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť styku s pokožkou. Ak predsa príde ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

## **TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!**

### **POPIS**

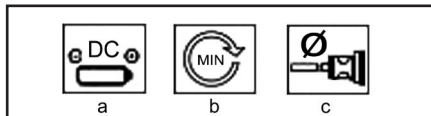
Aku vŕtačku môžete používať k vŕtaniu do dreva, kovu, muriva a na skrutkovanie. Nepoužívajte príslušenstvo prístroja a nabíjačky na iný účel, pre ktorý sú navrhnuté! Všetky ostatné použitia sú vyslovene vylúčené.

1. Skľučovadlo
2. Regulácia točivého momentu
3. Vypínač
4. Prepínač smeru otáčania
5. Akumulátorová časť
6. Pomocná vodováha
7. Nastavenie otáčok
8. Rukoväť
9. Tlačidlo na uvoľnenie batérie

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Napájanie
- b) Otáčky naprázdno
- c) Skľučovadlo



### **POUŽITIE A PREVÁDZKA**

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

#### **Montáž a odstránenie akumulátora (G)**

Jednou rukou stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie a odtiahnite rukoväť aku skrutkovača.

2. Akumulátor pripojte opačným postupom.

Poznámka: Pružina musí zapadnúť na svoje miesto predtým, než bude akumulátor bezpečne zaistený.



## Nabíjanie (B,H)

Varovanie:

Pred prvým použitím zariadenia musí byť akumulátor nabitý. Akumulátor dosiahnu plnej výkonnosti až po niekoľkých nabitíach.

1. Zasuňte vidlicu adaptéru striedavého prúdu do štandardnej elektrickej zásuvky (230V)..

2. Nabíjacie zariadenie nasunete na akumulátor. Akumulátor sa dá vsunúť len v jednom smere, nesnažte sa akumulátor do nabíjacieho zariadenia vložiť násilne.

3. Overte, či sa rozsvietila kontrolná dióda, ak sa nerozsvietí, uistite sa, že adaptér striedavého prúdu a konektor na jednosmerný prúd sú pevne pripojené.

Poznámka: Kontrolka ostane svietiť, pokiaľ adaptér nie je odpojený od el. siete, alebo akumulátor nie je vytiahnutý z nabíjacieho zariadenia. Ak akumulátor dosiahne teplotu vyššiu ako 40 °C, kontrolka nabíjacieho zariadenia sa vypne kvôli vlastnej ochrane nabíjacieho zariadenia. Kontrolka sa opätovne zapne, keď sa teplota batérií zníži.

4. Normálna doba nabíjania je približne 3-5 hodiny. Akumulátor, adaptér a nabíjacie zariadenie sa počas nabíjania zahrievajú. Neznamená to chybu prístroja.

Varovanie:

Nenabíjajte akumulátor dlhšie ako 10 hodín. Prebitie môže spôsobiť skrátenie životnosti akumulátora.

5. Po úplnom nabití akumulátora vypnite nabíjacie zariadenie odpojením adaptéra na striedavý prúd z elektrickej siete.

6. Vyberte akumulátor z nabíjacieho zariadenia.

7. Ak akumulátor nepoužívate, uskladnite ho mimo tepelných zdrojov.

Znovu nabíjanie akumulátora:

Ak je akumulátor úplne vybitý, nabíjajte ho po dobu 3-5 hodín. Držte sa krokov 1-7 z postupu pre nabíjanie akumulátora. Nedobíjajte opakovane akumulátor po krátkom použití (menej ako 15 min.).

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby akumulátora naznačuje nutnosť jeho výmeny.



## Prevádzka

Do skľučovadla je možné nainštalovať všetky normálne obchodné štandardné vrtáky a bity skrutkovačov do priemeru 10 mm. Prístroj je vybavený rýchlym vrtákovým skľučovadlom, ktoré umožňuje rýchlu výmenu príslušenstva v manuálnej prevádzke bez použitia kľúča .

## Vkladanie nástroja do skľučovadla (C)

! Pred akoukoľvek zmenou uveďte prepínač smeru otáčania (4) do stredovej bezpečnostnej polohy (A2).

Držte zadnú časť upínacej hlavy a otáčajte prednú časť proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odotčili/ uvoľnili. Do skľučovadla zasuňte vrták alebo nástavec na skrutkovanie.

Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli skľučovadlo.

Vrták alebo nástavec na skrutkovanie uvoľníte opačným postupom.



## Elektronická regulácia otáčok

- Elektronická regulácia otáčok vám umožňuje prispôbiť otáčky práci, ktorú práve robíte.

- Príklad: Ľahký prítlak na vypínač = nízke otáčky, pre povolenie pevných utiahnutých skrutiek. Naplno stla-

čený vypínač = vysoké otáčky pre vyvrtávanie.

**Upozornenie:** Keď budete praktizovať vyvrtávanie alebo skrútkovanie skrutiek, nenechávajte motor strácať otáčky pod záťažou!

### Zmena smeru otáčania

- Smer otáčania môžete meniť za pomocou posuvného prepínača (4) nad vypínačom.

Dôležitá poznámka: Smer otáčania meňte len vtedy, keď je motor v kľude!

- Vľavo = presuňte prepínač do polohy na obr. A1

- Bezpečnostná poloha = prepnite do stredovej polohy; v tejto polohe posuvného prepínača nie je možné spustiť zariadenie, napr. keď robíte výmenu bitov alebo vrtáku (obr. A2)

- Vpravo = presuňte prepínač do polohy na obr. A3.

### Nastavenie točivého momentu (D)

Vrtáčka má možnosť nastavenia točivého momentu v 20 krokoch, čo slúži k tomu, aby sa zabránilo poškodeniu hláv skrutiek alebo vrtákov. Otáčaním regulačného gombíka na vašej vrtáčke môžete nastaviť potrebný krok od 1 (skrutky s ľahkým otáčaním) po 20 (skrutky s ťažkým otáčaním alebo náročné vyvrtávanie).

- Vždy zvolíte vhodný točivý moment pre príslušnú prácu, ktorú budete práve robiť.

- Nastavenie so znakom vrtáku sa používa pre vyvrtávanie.



### Zapnutie a vypnutie

- Prístroj zapnete stlačením a podržaním vypínača (3).

- Prístroj vypnete uvoľnením vypínača (3).

### Nastavenie otáčok (E)

S aku skrútkovačom je možné pracovať v dvoch možných rýchlostných úrovniach.

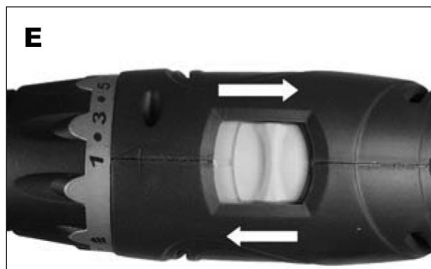
Nižšiu rýchlosť zvolíte posunutím prepínača (7) do polohy 1 (0-350 ot./min).

Vyššiu rýchlosť zvolíte posunutím prepínača (7) do polohy 2 (0-1100 ot./min).

Poznámka:

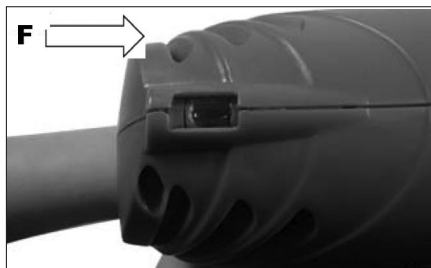
Nízky prevod vám umožňuje vysoký točivý moment (točivá sila). Tento prevod používajte pri vŕtaní väčších dier do ocele či muriva, predídete tým preťaženiu upínacej hlavy. Vysoký prevod redukuje krútiaci moment (točivú silu), ale umožňuje vám vŕtať so zvýšenou rýchlosťou. Vrták môže potom pracovať vysokou rýchlosťou a jednoduchšie sa prereže cez

drevo, plast a tenkú oceľ.



### Pomocná vodováha (E)

Nachádza sa na hornej časti ako skrútkovača. Služí ako veľmi dobrá pomôcka pri horizontálnom vŕtaní dier.



### Tipy pre prácu

Pri vŕtaní otvorov s veľkým priemerom je niekedy lepšie začať s menším vrtákom a otvor potom dokončiť s vrtákom požadovanej veľkosti, zabraňuje to preťaženiu zariadenia.

Ak sa vrták zadrháva, okamžite vypnite zariadenie, aby ste zabránili jeho trvalému poškodeniu. Pokúste sa povoliť skľučovadlo, aby ste odstránili vrták.

Udržujte vrták súbežne s otvorom. Ideálne by bolo, keby vrták vstupoval do obrobku pod pravým uhlom. Ak by sa uhol zmenil počas vŕtania, mohlo by to zapríčiniť ulomenie vrtáku, zablokovanie otvoru a prípadne aj zranenie.

Pri vŕtaní do tehál alebo betónu musíte používať viadiové vrtáky.

### Skrútkovanie samorezných skrutiek

Odporúča sa najprv vyvŕtať vodiaci otvor, trochu dlhší a iba o málo menší ako priemer drieku skrutky, ktorá tam má byť vložená. Vodiaci otvor bude slúžiť ako vodidlo pre skrutku a tiež uľahčí ťaženie skrutiek. Keď sú skrutky umiestnené blízko hrany materiálu, vodiaci otvor tiež posluží ako prevencia štiepenia dreva. Používajte správny zápusťný vrták, ktorý je vhodný na hlavu skrutky, aby nevyčnievala nad povrch.

Ak je zložité zaskrutkovať skrutku, odstráňte ju a skúste vyvŕtať trochu väčší alebo dlhší otvor, ale nezabúdajte, že musí zostať dostatok materiálu na upravenie skrutky! Ak chcete znova zaskrutkovať skrutku, vložte ju do otvoru a urobte niekoľko prvých

otočením rukou. Ak skrutka ide ešte stále ťažko ( napr. pri veľmi tvrdom dreve) skúste použiť lubrikant (napr. tekuté mydlo).

Udržiavajte dostatočný tlak na skrutku, aby ste zabránili jej vyšmyknutiu z hlavy skrutky. Hlava skrutky sa môže ľahko poškodiť a tým sa sťažuje jej zaskrutkovanie alebo budúce odstránenie.

### Riešenie problémov

1. Vypínač sa nedá stlačiť:

Vypínač sa nedá stlačiť, ak je prepínač chodu v uzamknutej polohe. Posuňte ho do polohy dopredu alebo späť a skúste znova.

2. Vypínač je stlačený, ale vŕtačka nepracuje:

Aby akumulátorová vŕtačka pracovala, potrebuje dostatočne nabitú batériu. Ak vŕtačku dlhšiu dobu nepoužívate, batéria sa vyčerpáva. Pokúste sa dobiť batériu. Presvedčte sa, že batéria je v nabíjačke umiestnená správne. Počas nabíjania sa adaptér zohreje, ale je to normálne.

3. Batéria tečie:

Pri extrémnych teplotách, alebo pri namáhaní sa môže vyskytnúť malé presakovanie. Ak ste sa ho dotkli, okamžite si ho z rúk, pokožky alebo oblečenia umyte mydlom a vodou.

4. Batéria sa nenabíja a svetlo na nabíjačke nesvieti: Ak sa batéria nenabíja, skontrolujte, či je správne vložená v nabíjačke a presvedčte sa, že kontrolka svieti. Ak nie, skontrolujte, či zástrčka nabíjačky je správne vložená v jednotke. Ak áno, skontrolujte, či je zástrčka pripojená k zásuvke. Ak áno, skontrolujte poistku zásuvky.

5. Teleso vŕtačky sa počas rozsiahleho použitia zohreje: Pri normálnom zaťažení sa teleso, vypínač a batéria zohrejú, pretože energia spotrebovaná pri vŕtaní produkuje teplo. Je to normálne. Vŕtačku nechajte jednoducho na niekoľko minút vychladnúť.

6. Batéria sa pri použití zohreje: Energia čerpaná z batérie vytvára teplo. Nepoškodíte batériu a teplo z čerpanej energie je normálne. Ak ju chcete schlaadiť, nechajte jednoducho vŕtačku pred pokračovaním v práci schlaadiť.

7. Batéria sa pri nabíjaní zohreje: Je to normálne a vyplýva to z chemických reakcií prebiehajúcich vo vnútri batérie počas procesu nabíjania.

8. Počas nabíjania sa nabíjacie zariadenie zohreje: Je to normálne a vyplýva to zo zníženia napätia z 230 V na 18 V.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Prístroj čistite len vlhkou handrou – nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá! Po očistení dôkladne vysušte. Aby ste zachovali kapacitu akumulátora, doporučujeme akumulátor úplne vybiť a znova nabiť každé dva mesiace. Skladujte len plne nabité akumulátory a pravidelne praktizujte ich nabíjanie. Akumulátory je nutné skladovať na suchom mieste, kde teplota neklesá pod bod mrazu a nie je viac ako 40°C.

### Ukladanie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovné napätie	18V DC
Otáčky naprázdno	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1100 min <sup>-1</sup>
Sklučovadlo	0,8 – 10 mm
Maximálny priemer vrtu do ocele	8 mm
dreva	22 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjacia jednotka	Prim. 230 V~50 Hz Sek. 23 V 230mA
Hmotnosť	1,9 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	67 dB(A)
LWA (akustický výkon)	78 dB(A)

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745: 0,245 m/s<sup>2</sup>

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



- Pri výrobe obalov sa výrobca snaží, aby čo najmenej zaťažil životné prostredie.
  - Umelohmotné časti náradia sú označené ako úžitkový materiál. Je tak zaručená neskoršia recyklácia častí.
  - Ak sa po čase rozhodnete prístroj vymeniť za nový, nevyhadzujte starý do domového odpadu, ale ho zlikvidujte spôsobom, ktorý je z hľadiska ochrany životného prostredia bezpečný.
  - Plastové časti odmontujte a odvezte to špec. zberne, kovové časti odvezte to zberne kovového odpadu. Neodhadzujte použité NC akumulátory do ohňa či vody – nebezpečenstvo výbuchu. Odkladajte nefunkčné alebo použité NC akumulátory alebo prístroje so zabudovanými akumulátormi do ekologických zberných nádob v stredisku komunálneho odpadu alebo ho vracajte vášmu predajcovi
- Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

### ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCDD-HHHH, kde CC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

### CE PREHLÁSENIE O ZHODE

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výrobok AE2V18i, bol skúšaný notifikovanou osobou č. 0124 - skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EU, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť ,EMC a ND.  
73/23/EEC (93/68/EEC) -  
LVD (Low Voltage directive for hand machines )  
89/336/EEC -  
(Electromagnetic compatibility directive)  
98/37/EC -  
MS (Machinery safety directive)

*Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :*

EN 60745-1: 2003/A1: 2003  
EN 60745-2-1: 2003  
EN 60745-2-2: 2003  
EN 61000-3-2: 2000  
EN 61000-3-3: 1995/A1: 2001  
EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/A2: 2002  
EN 55014-2: 1997/A1: 2001  
EN 60335-1: 1994/A11: 1995/A12, A1: 1996/A13, A14:  
1998/A15, A2: 2000/A16: 2001  
EN 60335-2-29: 1996/A11: 1997  
EN 50366: 2003

CE



**Alexandr Herda, general director**  
Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,  
017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

Dátum: 05/2006

## Általános biztonsági utasítások

### Figyelmenztelés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

**EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT JEGYZEZE MEG ÉS ŐRIZZE MEG!!!**

#### 1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony fűlőanyagok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozza meg az illetéktelen személyeket, főleg a gyerekeket bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljtallat. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Ulyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljtallat csökkenti az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy megszegőzött kábelnek nyílván az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezéséről a földel területtel, például a csövezetek, központi fűtőtestek, gázvezeték és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Soha ne mossa folyóvízzel alát vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Soha használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljtallat. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérülts meg éles, sem forró tárgyal.

e) Ha az elektromos szerszámot a szabadban használjuk, használjunk megfelelő hosszabbító kábelre, amely szintén megfelel a szabadban levő használatra (helységekben kívüli)

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelyen sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leest vagy másképpen van megsérülve.

g) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címken feltüntetett adatoknak.

#### 3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Összpontosítsanak a munkára. Soha dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábltörszer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmen kívül az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpuzattal, fejdő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be- kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjék meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljtallatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolóját a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállított kulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan áll. Soha becsúszja túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözködést és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felíródosított részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a poréltávolító, ha a berendezés rendelkezik poréltávolító vagy porfelfogó csatlakozóval,

győződjék meg arról hogy a poréltávolító berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amirelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképeségét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részen, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A végt szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a végül való munka. Más keltek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a "0-kikapcsolt" helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámába való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsolt, szorított, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerelhető vagy égésszerűen okozhat.

#### 6. Serviz

Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szaképpézt személyekre.

a) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámja biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A szerszámot és tartozékait, valamint töltőjét csak az arra meghatározott célokra használja.

! A fúrás vagy a csavarozás előtt - ha nincs teljesen meggyőződve arról-, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

### **Biztonsági rendszabályok az akkumulátor és töltővel kapcsolatban**

Az akkumulátor első használatot megelőzően figyelmesen tanulmányozzuk át a használati utasítást.:

! 1. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a hálózatunkban rendelkezésre álló elektromos áram paraméterei, megegyeznek-e az akkumulátor töltőjén szerepelő adatokkal.

! 2. Gátoljuk meg, nedvesség, eső, vagy egyéb víz érje a töltőt.

! 3. Ne használjuk a töltőt, ha a hőmérséklet alacsonyabb, mint 10°C, vagy magasabb, mint 40 °C. Az akkumulátor töltése szélsőséges hőmérséklet mellett, csökkenti ennek élettartamát.

! 4. A már nem használható, sérült akkumulátor veszélyes hulladéknak minősül, ennek alapján szükséges kezelni. Ne dobjuk az akkumulátort a hulladékba, tűzbe, se vízbe.

! 5. Az akkumulátort csak a gyártó által jóváhagyott, a berendezésre ajánlott töltő segítségével szabad tölteni

! 6. A töltőt tartsuk tisztán, óvjuk a portól és a szennyeződéstől.

! 7. Minden javítás előtt az akkumulátort távolítsuk el a berendezésből.

! 8. Feddjük le az akkumulátor érintkezőit, hogy meggátoljuk a rövidre zárasukat.

! 9. Kerüljük a robbanásveszélyt! Soha ne dobjuk a Ni-Cd akkumulátort vízbe, vagy tűzbe.

! 10. Ne dohányozzunk az akkumulátor töltésének, vagy raktározásának helyén. Az elromlott Ni-Cd, vagy Ni-MH akkumulátorokból robbanás veszélyes gáz – hidrogén – szabadulhat fel, amely fellobbanhat nyílt láng, vagy szikra hatására.

! 11. Tűz esetén igyekezzünk a tüzet föld, vagy homok segítségével eloltani.

! Vegyi veszély. Ne nyissuk fel az akkumulátor

burkolatát. Védjük az akkumulátort ütés elől. Ha kifolyik az akkumulátor elektrolitje, ügyeljünk, hogy ne kerüljön kapcsolatba a bőrünkkel. Ha a bőrünk mégis érintkezésbe kerül az elektrolittal, azonnal öblítsük le az érintett felületet folyóvízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

! Soha ne hagyja, hogy az elektromos kábel éles éleken keresztül fusson, vagy forró felületekhez érjen.

! Soha ne dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek elektromos kábele esetleg csatlakozó dugója sérült, továbbá ha leejtette vagy más módon megrongálódott.

! A hálózati adapter kizárólagosan váltófeszültség csatlakozására szolgál. Minden esetben ellenőrizze, hogy a csatlakozó feszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett adatnak.

! A szerszámot soha ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki az elektromos áramkörből. Hosszabbító kábel használata esetén ellenőrizze, hogy az jó állapotban van-e. Kizárólag több eres hosszabbító kábelrel használható.

! A berendezéshez soha ne nyúljunk nedves kézzel. Figyelem – balesetveszély elektromos árammal.

! A elektromos szerszámot soha ne mossa folyó víz alatt, és soha ne merítse víz alá.

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

## LEÍRÁS

Fémlemez és fa fúrásához és csavarozásához alkalmas. A szerszám tartozékait és töltőjét csak az arra meghatározott célokra használja! Minden más célra történő használatuk szigorúan tilos!

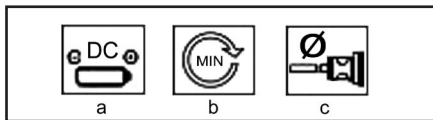
1. Persely
2. Nyomaték szabályozó
3. Működtető gomb
4. Irányváltó kapcsoló
5. Akkumulátor
6. Segéd vízmérték
7. Fordulat beállítás
8. Markolat
9. Akkumulátorkapcsoló

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) Üzemfeszültség
- b) Sebesség
- c) Persely





## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

### Az akkumulátor felszerelése és eltávolítása (G)

Egy kézzel nyomjuk meg az akkumulátor kioldó gombját, és húzzuk el az akku csavarhúzó markolatát.

2. Az akkumulátort fordított munkamenettel helyezzük be.

Megjegyzés: A rugónak be kell kerülnie a helyére, mielőtt az akkumulátort biztosítjuk a felyén.



### Töltés (B,H)

Figyelmeztetés:

A berendezés első használatát megelőzően az akkumulátort fel kell tölteni. Az akkumulátor a teljes kapacitását csak néhány feltöltés után nyeri el.

1. Csatlakoztassuk a váltóáram adaptert a standard elektromos csatlakozóba (230V).

2. A töltő berendezést helyezzük az akkumulátorra.

Az akkumulátor csak egy irányban helyezhető be, ne próbálkozzunk erőszakkal behelyezni a töltőberendezésbe.

3. Ellenőrizzük, kigyúlt-e az ellenőrző dióda, ha nem, bizonyosodjunk meg arról, hogy a váltóáram adapter és az egyenáram csatlakozó szilárdan vannak-e rögzítve.

Megjegyzés: Az ellenőrző-fényjelzés addig világít, míg az adaptert nem kapcsoljuk le az elektromos feszültségről, vagy az akkumulátor nincs eltávolítva a töltőberendezésből. Ha az akkumulátor hőmérséklete eléri a 40°C-ot, a töltőberendezés ellenőrző-fényjelzése kialszik az töltőberendezés saját

védelme miatt. Az ellenőrző-fényjelzés újból kigyúl, ha az akkumulátor hőmérséklete lecsökken.

4. A töltés szokásos ideje megközelítőleg 3-5 óra. Az akkumulátor, az adapter és a töltőberendezés a töltés folyamán felmelegszik. Ez nem jelent meghibásodást. Figyelmeztetés:

Ne töltsünk az akkumulátort hosszabb ideig, mint 10 óra. A túltöltés az akkumulátor élettartamának megrövidítését okozhatja.

5. Az akkumulátor teljes feltöltést követően kapcsoljuk ki a töltőberendezést a váltóáram-adapter lekapcsolásával az elektromos feszültségről.

6. Emeljük ki az akkumulátort a töltőberendezésből.

7. Ha az akkumulátort nem használjuk, tartsuk a hőforrásoktól távol.

Az akkumulátor újratöltése:

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor 3-5 óra hosszat töltsük. Az akkumulátor feltöltése folyamán tartsuk be az 1-7 pontokban leírtakat. Ne töltsük ismételtelen az akkumulátort rövid használat után (kevesebb, mint 15 perc).

Ha az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken, ki kell cserélni



### Üzemeltetés

A befogótokmányba egész 10 mm-es átmérőig minden szabvány fűrőt és csavarozót be lehet rögzíteni. A szerszámhoz egy gyorstokmány is tartozik, amely lehetővé teszi a fűrőt és a csavarozó betétek kézi, kulcs nélküli cseréjét

### Tokmányba szorított szerkezet (C)

Tartsuk a rögzítőfej hátsó részét, és forgassuk el az első részét az óramutatók járásával szemben, hogy meglazítsuk/kinyissuk. A perselybe helyezzük bele a fűrőt, vagy a csavarhúzó előtétet.

Majd az első részét forgassuk az óramutatók járásának irányában, hogy szilárdan behúzzuk a rögzítőfejet.

A fűrőt, vagy a csavarhúzó előtétet fordított módon

távolíthatjuk el.



### **Sebesség szabályozó elektronika**

- A fokozat nélküli sebesség szabályozó elektronika lehetővé teszi, hogy az adott tevékenységhez szükséges fordulatszámon dolgozhassunk.

- Példa: enyhe nyomás a működtető gombra = alacsony sebesség a meghúzott csavarok kilazításához. Teljesen lenyomott működtető gomb = legmagasabb sebesség a fúráshoz.

**Figyelem:** Fúráskor vagy csavarozáskor figyeljen arra, hogy a motora túlterhelés miatt ne veszítsen a fordulatszámából.

### **A forgás irányának megváltozása**

- A fordulat irányát a működtető gomb felett található irányváltó kapcsolóval változtathatjuk (4).

Figyelem: a fordulat irányát csak akkor változtassuk, ha előtte a motor teljesen leállt!

- balra = a kapcsolót állítsa a A1 ábra szerinti helyzetbe.

- Biztonsági helyzet = a kapcsolót állítsa középső helyzetbe, ebben az esetben a szerszámat nem lehet beindítani, így biztonságosan elvégezhetjük a fúrók vagy a csavarozók cseréjét. (A2 ábra)

- jobbra = a kapcsolót állítsa a A3 ábra szerinti helyzetbe

### **Nyomaték állítás (D)**

A fúrászarak és csavarozók védelmének érdekében a szerszámon a nyomaték 20 fokozatban állítható.

A nyomatékváltó elfordításával változathatjuk a szükséges nyomatékot: 1 fokozattól (laza csavarok) egész 20 fokozatig (nehezen lazítható csavar vagy fúrás).

- Minden elvégzendő feladathoz állítsa be a megfelelő nyomatékot.

- A váltót helyzetbe beállítás fém vagy fa fúrásához alkalmas



### **Be- és kikapcsolás**

- A gépet a főkapcsoló (3) benyomásával és benttartásával kapcsolhatja be.

- A gép kikapcsolásához a kapcsolót (3) engedje fel.

### **Fordulat beállítás (E)**

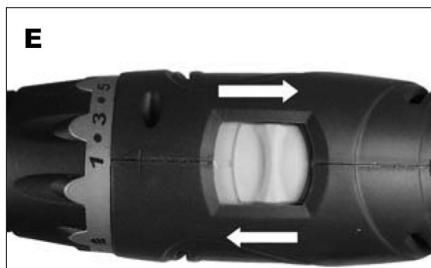
Az akku csavarhúzó két különböző fordulatszámon képes dolgozni.

Az alacsonyabb fordulatszámot (0-350/perc) a kapcsoló (7) „1” helyzetbe állításával érjük el.

A magasabb fordulatszámot (0-1100 / perc) a kapcsoló (7) „2” helyzetbe állításával érjük el.

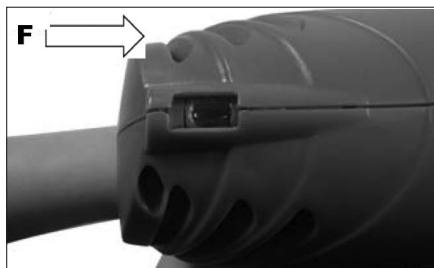
Megjegyzés:

Az alacsony fordulatszámmal magas forgatónyomaték (forgatóerő) elérését teszi lehetővé Ezt nagyobb lyukak fúrásánál használjuk acélba, vagy falakba, meggátolva a rögzítőfej túlterhelését. A gyors sebesség csökkenti a forgatónyomatékot (forgatóerőt), viszont nagyobb sebességen teszi lehetővé a fúrást. Így fúr magas sebességen működik, és egyszerűbben hatol át a fán, műanyagban, vagy vékony acéllemezen.



### **Segéd vízmérték (F)**

Az akku csavarhúzó felső részén található. Nagyon jó segítséget lehet a vízszintes nyílások fúrása során.



### **Tippek a használatra**

Nagyméretű lyukak fúrásánál néha jobb kisebb fúróval kezdeni, majd a lyukat befejezni a kívánt méretű fúróval – ez csökkenti a berendezés terhelését.

Ha a fúró akadozik, azonnal kapcsoljuk ki a berendezést, hogy meggátoljuk ennek károsodását. Próbáljuk meg kicsavarni a befogó fejet és eltávolítani a fúrót.

A fúrót tartsuk egy vonalban a lyukkal. Ideális lenne, ha a fúró a megmunkálandó tárgyba merőlegesen hatolna be. Ha a behatolási szög megváltozik a fúrás során, az a fúró eltörését, a lyuk elzáródását, esetleg sérülést okozhat.

Tégla, vagy betonba való fúráshoz használjunk volfrám-karbid fúrókat.

### **Önfúró csavar csavarozása**

Ajánlatos először vezetőlyuk fúrása, amely valamivel mélyebb és csak kevéssel kisebb, mint a becsavarandó csavar átmérője. A vezető lyuk meghatározza az irány, és megkönnyíti a csavar behúzását. Ha a csavarok az anyag széléhez közel vannak elhelyezve, a vezető lyuk csökkenti a fa lehasadásának a veszélyét is.

A csavar fejének süllyesztésére használjunk helyes méretű fúrót, így a csavar feje nem fog kiállni a felületből.

Ha nem tudjuk a csavart becsavarozni, távolítsuk el, és próbáljunk nagyobb, vagy hosszabb lyukat fúrni, de ügyeljünk arra, hogy elegendő anyag maradjon a csavar rögzítéséhez. Ha a csavart újból be kívánjuk csavarni, helyezük a lyukba, majd néhányat csavarjunk rajta kézzel. Ha csavar még mindig nagyon nehezem csavaródik (például nagyon kemény fába), próbáljunk kenőanyagot használni (pl. folyékony szappan).

Elegendő nyomással hassunk a csavarra, nehogy a csavarhúzó kiugorjon a csavarfejből. A csavarfej könnyen megsérül és nehézé válhat a csavar becsavarása, illetve a jövőbeli kicsavarása.

### **Nehézségek megoldása**

1. Az indítót nem lehet benyomni: Az indít nem lehet benyomni, ha a menetkapcsoló zárt helyzetben van. Kapcsoljuk előre- vagy hátramenet helyzetbe és próbáljuk újból.

2. Az indító be van nyomva, de a fúrógép nem működik. A akkumulátoros fúrógép működéséhez szükséges az akkumulátor megfelelő feltöltése. Ha a fúrógépet hosszabb ideig nem használjuk, az

akkumulátor lemerül. Töltsük újra az akkumulátort. Bizonyosodjunk meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van behelyezve a töltőbe. A töltés során az adapter felmelegedik – ez teljesen normális.

3. Az akkumulátorból folyadék folyik ki. Extrém hőmérsékleteknél, vagy terhelésnél előfordulhat kis szivárgás. Ha érintkezünk a szivárgott anyaggal, ezt azonnal távolítsuk el a bőrrünkről vagy a ruházatunkról, mossuk le szappanos vízzel.

4. Az akkumulátor nem töltődik, a töltő kijelzője nem világít. Ha az akkumulátor helyesen van-e csatlakoztatva a töltőhöz. Ha igen, ellenőrizzük hogy a töltő hálózati csatlakozója helyesen van-e csatlakoztatva a töltőhöz. Ha igen, ellenőrizzük hogy a töltő csatlakozója helyesen van-e a hálózati csatlakozóban. Ha igen, ellenőrizzük a biztosítékokat.

5. A fúrógép teste hosszabb használat után felmelegszik. Rendes terhelésnél a test, a kapcsoló és az akkumulátor is felmelegedhet, mivel az elhasznált energia hő képez a fúrás során. Ez normális. várjunk néhány perct, hogy a fúrógép lehűljön.

6. Használatkor az akkumulátor felmelegszik: Az akkumulátorból merített energia hő képez. Az akkumulátor nem sérül, és a merített energia által képzett hő normális. Ha le kívánjuk hűteni, hagyjuk egyszerűen a fúrógépet a munka folytatása előtt lehűlni.

7. Feltöltéskor az akkumulátor felmelegszik: Ez szintén normális jelenség, ezt az akkumulátorban folyó vegyi reakció okozzák a töltés során.

8. A töltés során az adapter felmelegszik: Ez normális jelenség, ezt a feszültség változásával kapcsolatos 23V-ról 18 V-ra.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A tokot csak nedves ronggyal tisztítsa – soha ne használjon hígítót! Utána hagyja, hogy a szerszám tökéletesen megszáradjon. Az akkumulátor kapacitásának megőrzése érdekében ajánlatos azt legalább kéthavonta teljesen lemeríteni és újra feltölteni. Az akkumulátort feltöltött állapotban tárolja, időnként töltsé utána. Az akkumulátort száraz, fagymentes és olyan helyen tároljuk, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40°C-ot.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## **TEHNIKAI ADATOK**

Üzemfeszültség	18V DC
Sebesség	0-350 min <sup>-1</sup>
	0-1100 min <sup>-1</sup>
	0,8 – 10 mm
Befogó kulcs nélkül	
Maximális furatméret	
acélba	8 mm
fába	22 mm

Akumulátor	18V/1200 mAh
Töltőegység	els. 230 V – 50 Hz más 23 V 230mA
Súly	1,9 kg
A védelem osztálya	II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :  
 LpA (hangnyomás) 67 dB(A)  
 LWA (hangteljesítmény) 78 dB(A)  
 Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás  
 0,245 m/s<sup>2</sup>

---

## KÖRNYEZETVÉDELEM

---



- A csomagolóanyagok gyártása során a gyártó arra törekszik, hogy a lehető legkevésbé terhelje a környezetet.
- Az elektromos szerszámok műanyag részeit hasznos anyag jelöléssel láttuk el, ezzel biztosítva, hogy azok újrafelhasználásra kerüljenek.
- Amennyiben bizonyos idő elteltével úgy határoz, hogy marógépet újra cserélné, a régit ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem környezetvédelmi szempontból elfogadott módon semmisítse meg.
- A műanyag alkatrészeket, és a fém alkatrészeket szerelje szét, és szelektált hulladékgyűjtőbe adja le. Az NC akkumulátorokat soha ne dobja vízbe vagy tűzbe – robbanás veszélye fenyeget! A már nem üzemképes, vagy használt NC akkumulátorokat és szerszámokat a környezetet védő szigetelt csomagolásban adja le a helyi hulladékgyűjtő állomáson, vagy az Ön forgalmazójánál.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

---

## GARANCIA

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja  
 A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCDD-HHHHH ahol CC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

---

## ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL

---

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE2V18i termék autorizált személy által került vizsgálatra – 0124 sz. vizsgáló egységben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványainak.  
 73/23/EEC (93/68/EEC) -  
 LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -  
 (Electromagnetic compatibility directive)  
 98/37/EC -  
 MS (Machinery safety directive)

*A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :*

EN 60745-1: 2003/A1: 2003  
 EN 60745-2-1: 2003  
 EN 60745-2-2: 2003  
 EN 61000-3-2: 2000  
 EN 61000-3-3: 1995/A1: 2001  
 EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/A2: 2002  
 EN 55014-2: 1997/A1: 2001  
 EN 60335-1: 1994/A11: 1995/A12, A1: 1996/A13, A14: 1998/A15, A2: 2000/A16: 2001  
 EN 60335-2-29: 1996/A11: 1997  
 EN 50366: 2003

CE

**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft. ,  
 2330 Dunaharaszti  
 Ipari park északi terület Pf.:62  
 (V&T logisztikai központ)

Dátum : 05/2006

**Instrucțiuni generale de siguranță****Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolul de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

**REȚINEȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ !!!****1. Mediul de lucru**

**a)** Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

**b)** Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se află lichide praf sau gaze inflamabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor.

**c)** Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

**2. Siguranța cadrului electric**

**a)** Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

**b)** Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

**c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

**d)** Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

**e)** Dacă folosiți sculele electrice în exterior, folosiți un cablu prelungitor care este menit pentru exterior.

**f)** Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiuni.

**g)** Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

**3. Siguranța persoanelor**

**a)** Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

**b)** Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămintea de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

**c)** Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauza pentru accidente și alte vătămări.

**d)** Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

**e)** Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămintea, mânușile sau alte părți a corpului Dvs nu se aflu foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

**f)** Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare

a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

**g)** Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

**4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

**a)** În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiuni.

**b)** Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

**c)** Nu suprautilizați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la tarățile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

**d)** Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

**e)** Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pormască întâmplător.

**f)** Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

**g)** Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

**h)** Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întretinute corespunzător și bine ascuțite asigură muncă, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

**i)** Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul precis pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

**5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

**a)** Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

**b)** Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

**c)** Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

**d)** Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bormele, cheile, șuruburile și alte piese mărute din fier, care ar putea face un contact direct dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

**e)** Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

**6. Servisarea**

**a)** Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

**b)** Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

**c)** Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

**! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Nu folosiți aparatul, accesoriile și acumulatorul la alte activități decât cele prevăzute.

! Înainte de producerea găurilor sau înșurubarea în perete, pentru siguranță, controlați, cu ajutorul unui detector de metal/tensiune, dacă în locurile în care vreți să găuriți nu se află cabluri electrice, conducte de gaz sau apă.

### Reguli de siguranță legate de acumulator și încărcător

Înainte de prima utilizare a acumulatorului, citiți cu atenție manualul de utilizare.

! 1. Asigurați-vă că parametrii curentului din rețeaua dumneavoastră coincid cu datele înscrispionate pe încărcătorul acumulatorului.

! 2. Preveniți contactul încărcătorului cu umiditatea, apa sau cu ploaia.

! 3. Nu utilizați încărcătorul dacă temperatura este sub 10 °C sau este mai ridicată de 40 °C. Încărcarea acumulatorului în condiții extreme poate afecta durata de viață a acestuia.

! 4. Acumulatorul inutilizabil, deteriorat se consideră deșeu periculos și se va trata ca atare. Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc, apă, etc.

! 5. Încărcarea acumulatorului este permisă exclusiv cu încărcătorul autorizat de producător, recomandat pentru dispozitivul dumneavoastră.

! 6. Încărcătorul se va ține curat, ferit de praf și murdărie.

! 7. Înainte de orice fel de intervenție sau reparații înlăturați acumulatorul din dispozitiv.

! 8. Acoperiți contactele acumulatorului pentru a preveni scurtcircuitarea.

! 9. Preveniți pericolul exploziei! Nu aruncați niciodată un acumulator Ni-Cd în apă sau în foc.

! 10. Nu fumați în locul încărcării sau depozitării acumulatorului. Din acumulatorii defecte de Ni-Cd sau Ni-Mh se pot propaga gaze explozive, periculoase - hidrogen - care poate exploda la acțiunea focului deschis sau unei scântei.

! 11. În caz de incendiu stingeți focul cu pământ sau nisip.

Pericol chimic. Nu desfaceți carcasa acumulatorului. Protejați acumulatorul de lovirii. Dacă electrolitul acumulatorului se scurge, aveți grijă să nu intre în contact cu pielea. Dacă pielea a intrat totuși în contact cu electrolitul, clătiți imediat sub jet de apă porțiunea

afectată. Dacă electrolitul ajunge în ochi, consultați un medic imediat.

**Folosiți îmbracaminte de protecție pentru zgomet, praf și vibrații !!!**

**PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!**

## DESCRIERE

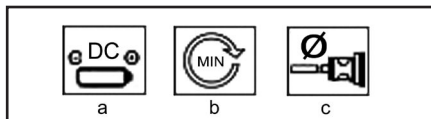
Acest aparat poate fi folosit pentru producerea găurilor în lemn, plăci de metal, cât și la înșurubare. Nu folosiți accesoriile aparatului și ale alimentatorului în alte scopuri decât cele prevăzute! Orice altă folosire a acestora este categoric exclusă.

1. Bucșă
2. Reglarea cuplului
3. Comutatorul de pornire/oprire
4. Comutator de direcție
5. Acumulator
6. Nivelă de ajutor
7. Reglarea turației
8. Maner
9. Întrerupătorul acumulatorului

## Pictograme

Pictograme aflate pe ambalajul produsului:

- a) Alimentare
- b) rotațiile în gol sau relanti
- c) Bucșă



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### Montarea și înlăturarea acumulatorului (G)

Apăsând cu o mână butonul de eliberare al acumulatorului și culsați mânerul șurubelniței cu acumulator.

2. Montați acumulatorul în ordinea inversă a pașilor. Mențione: Arcul trebuie să ajungă la locul lui, înainte de a asigura acumulatorul în locul acestuia.



### **Încărcarea (B,H)**

Atenție:

Înainte de prima utilizare a dispozitivului acumulatorul trebuie încărcat. Acumulatorul atinge capacitatea completă numai după câteva încărcări.

1. Conectați adaptorul de curent alternativ la o priză electrică standard (230 V).

2. Racordați dispozitivul de încărcare la acumulator. Acumulatorul poate fi introdus într-un singur sens, nu încercați să îl forțați în încărcător.

3. Verificați dacă s-a aprins dioda de control, dacă nu, asigurați-vă că adaptorul de curent alternativ și conectorul de curent continuu sunt fixate ferm.

Mențiune: Semnalul luminos de control luminează până când decuplați adaptorul de la rețeaua de curent electric, sau înlăturați acumulatorul din încărcător. Dacă temperatura acumulatorului atinge 40°C, lumina de control a încărcătorului se stinge pentru a proteja dispozitivul. Lumina de control se aprinde din nou dacă temperatura acumulatorului scade.

4. Perioada de încărcare este de aproximativ 3-5 ore. Acumulatorul, adaptorul și încărcătorul se încălzesc în timpul încărcării. Acest fenomen nu semnalizează o defecțiune.

Atenție:

Nu încărcați acumulatorul mai mult de 10 ore. Suprîncărcarea poate cauza scurtarea duratei de viață a acumulatorului.

5. După încărcarea completă a acumulatorului, închideți încărcătorul prin deconectarea adaptorului de curent alternativ de la rețeaua de curent electric.

6. Scoateți acumulatorul din încărcător.

7. Dacă nu utilizați acumulatorul, păstrați-l departe de sursele de căldură.

Reîncărcarea acumulatorului:

Dacă acumulatorul s-a descărcat complet, atunci încărcați timp de 3-5 ore. În cursul încărcării respectați cele descrise la punctele 1-7. Nu încărcați în mod repetat acumulatorul după utilizări scurte (mai puțin de 15 minute).

O reducere substanțială a perioadei de funcționare indică faptul că acumulatorul trebuie schimbat.



### **Funcționarea**

În orificiul mașinii de găurit se pot instala toate tipurile obișnuite de burghieri și sfredeluri cu un diametru de până la 10 mm. Aparatul este dotat cu sistem de înșurubare rapidă, care permite schimbarea rapidă a accesoriilor manual, fără folosirea cheilor de înșurubare.

### **Montarea sculei în capul de fixare (C)**

Țineți partea posterioară a capului de fixare și rotiți partea frontală în sensul contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi/deschide.

Introduceți burghiul sau capul de șurubelniță. Rotiți partea frontală a capului de fixare în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge ferm capul de fixare.

Burghiul sau capul de șurubelniță se poate înlătura prin procedeu invers.



### **Reglarea electronică a rotațiilor**

- Reglarea continuă variabilă electronică a rotațiilor va permite adaptarea rotațiilor la munca ce o efectuați.

- Exemplu: O apăsare ușoară a comutatorului = rotații lente, pentru deșurubarea șuruburilor bine strânse. O apăsare maximă a comutatorului = rotații rapide pentru producerea găurilor.

**Atenție:** În timpul producerii găurilor sau în timpul

înșurubării, nu permiteți ca motorul să piardă din rotații sub apăsarea greutății !

### **Rotația de dreapta/stânga**

- Direcția rotației se poate regla cu ajutorul comutatorului de direcție deasupra comutatorului de pornire (4).

Avertisment important: Schimbați direcția de rotație numai atunci când motorul este în repaus!

- Deșurubarea = puneți comutatorul pe poziția din fig. A1.

- Poziția de siguranță = puneți pe poziția de mijloc; în această poziție a comutatorului aparatul nu poate fi în stare de funcționare, de exemplu când schimbați burghiul sau șfredelul (fig. A2)

- Înșurubarea = mutați comutatorul pe poziția arătată în fig. A3

### **Reglarea cuplului (D)**

Mașina de găurit are posibilitatea de reglare a cuplului în 20 trepte, ceea ce conduce la prevenirea deteriorării capurilor de burghiu și șfredel. Prin rotirea butonului de control al mașinii de găurit puteți regla treapta dorită, de la 1 (șuruburi cu rotire ușoară) până la 20 (șuruburi greu de înșurubat sau găurire exigentă).

- Intotdeauna potriviți cuplul maxim muncii pe care o veți efectua.

- Poziția cu însemnul de burghiu este folosită pentru găurire în lemn și metal.



### **Pornire și oprire**

- Mașina poate fi pornită prin apăsarea (3). Țineți comutatorul apăsat.

- Pentru oprire sistați apăsarea comutatorului de pornire/oprire (3).

### **Reglarea turației (E)**

Șurubelnița cu acumulator poate funcționa la două turații diferite.

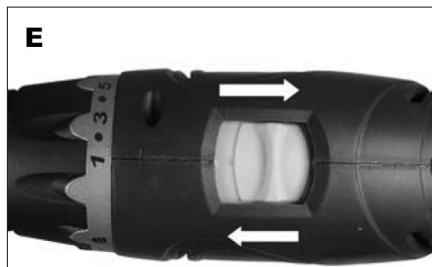
Alegeți turația mai joasă (0-350/minut), prin comutarea întrerupătorului (7) în poziția 1".

Turația mai mare (0-1100/minut) poate fi selectată prin comutarea întrerupătorului (7) în poziția „2”.

Mențiuni:

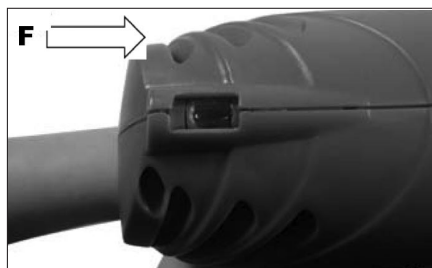
Utilizarea unei turații joase permite atingerea unui cuplu (putere de rotație) mai mare. Turația joasă și cuplul mare se folosesc în cazul practicării unor găuri mai mari în oțel sau în pereți, prevenind suprasolicitarea capului de fixare. O turație mai mare scade cuplul motor (puterea de rotație), în schimb

face posibilă găuriri la viteze mai mari. Astfel burghiul funcționează la o viteză mai ridicată, trecând mai ușor prin lemn, material plastic sau prin tablă de oțel subțire.



### **Nivelă de ajutor (F)**

Nivela este situată pe partea superioară a șurubelniței cu acumulator. Poate fi de mare folos în cazul practicării unor găuri orizontale.



### **Ideii pentru utilizare**

În cazul practicării unor găuri de diametru mai mare, se recomandă să începeți cu un burghiu mai mic, apoi finalizați gaura cu burghiul de dimensiuni dorite – acest lucru scade solicitarea dispozitivului.

Dacă burghiul se prinde în material, opriți imediat aparatul pentru a preveni deteriorarea acestuia. Încercați să deșurubați capul de prindere și să înlăturați burghiul.

Burghiul se va ține aliniat cu gaura. Ideal este ca burghiul să pătrundă perpendicular în materialul prelucrat. Dacă unghiul de penetrare se modifică în cursul găuririi, acest lucru poate cauza ruperea burghiului, înfundarea găurii, sau chiar rănirea utilizatorului.

Pentru găurire în cărămidă sau beton utilizați burghii wolfram-carbid.

### **Înșurubarea șuruburilor autoforante**

Se recomandă practicarea unei găuri de ghidare, care să fie ceva mai adâncă și doar puțin mai îngustă decât diametrul șurubului. Gaura de ghidare stabilește direcția și facilitează strângerea șurubului. Dacă șuruburile sunt situate în apropierea marginii materialului prelucrat, gaura de ghidare poate preveni crăparea lemnului.

Pentru scufundarea capului șurubului utilizați burghie



de dimensiuni corespunzătoare, astfel capul șurubului nu va ieși peste nivelul suprafeței.

Dacă nu puteți înșuruba șurubul, înlăturați-l și încercați să practicați o gaură mai mare sau mai adâncă, dar aveți grijă să rămână suficient material pentru fixarea șurubului. Dacă doriți să înșurubați din nou, plasați-l în gaură și rotiți de câteva ori manual. Dacă șurubul se înfilează greu în continuare (de exemplu în lemn de esență tare) încercați să utilizați un lubrifiant (de exemplu săpun lichid).

Aplicați o forță suficient de mare pe șurub, astfel șurubelnița nu va sări din capul șurubului. Capul șurubului se poate deteriora cu ușurință, îngreunând astfel înșurubarea, respectiv deșurubarea.

### **Soluționarea problemelor**

1. Butonul de pornire nu poate fi apăsat: butonul de pornire nu poate fi apăsat dacă comutatorul este în poziție închisă. Comutați în poziția înainte sau înapoi, și încercați din nou.

2. Butonul de pornire este apăsat, dar mașina de găurit nu funcționează. Pentru funcționarea mașinii de găurit cu acumulator este necesară încărcarea corespunzătoare a acumulatorului. Dacă nu folosiți mașina de găurit un timp mai îndelungat, acumulatorul se descarcă. Încărcați din nou acumulatorul. Asigurați-vă că acumulatorul este introdus corect în încărcător. În timpul încărcării adaptorul se încălzește – acest fenomen este normal.

3. Din acumulator se scurg lichide. La temperaturi extreme sau în cazul unei sarcini mai mari, sunt posibile mici scurgeri. Dacă ați intrat în contact cu lichidul scurs, înlăturați imediat lichidul de pe piele sau de pe îmbrăcăminte. Spălați cu apă și săpun.

4. Acumulatorul nu se încarcă, semnalizarea încărcătorului nu este aprinsă. Dacă acumulatorul nu se încarcă, verificați dacă este corect introdus în încărcător și dacă luminează semnalizarea. Dacă nu, verificați dacă încărcătorul este corect racordat la cablul electric. Dacă da, verificați dacă cablul electric este corect racordat la priza electrică. Dacă da, verificați siguranța.

5. Corpul mașinii de găurit se încălzește în cazul utilizării prelungite. În cazul unei sarcini normale, se poate încălzi corpul mașinii de găurit, întrerupătorul și acumulatorul, deoarece energia consumată dă naștere la căldură în cursul găuririi. Acest fenomen este normal. Așteptați câteva minute, până când mașina de găurit se răcește.

6. În timpul utilizării acumulatorul se încălzește. Energia furnizată de acumulator dă naștere la căldură. Acumulatorul nu este defect, căldura degajată la acțiunea energiei furnizate este normală. Dacă doriți să răciți acumulatorul, lăsați mașina de găurit să se răcească înainte de reluarea activității.

7. În timpul încărcării, acumulatorul se încălzește. Și acest fenomen este normal, fiind cauzat de reacțiile chimice care se formează în acumulator în timpul încărcării.

8. În timpul încărcării, adaptorul se încălzește. Acest fenomen este normal și este legat de transformarea tensiunii de la 230 V la 18 V.

## **CURĂȚIRE SI INTRETINERE**

Aparatul poate fi curățat numai cu o cârpă udă – nu folosiți nici un fel de solvenți! După curățare lăsați ca aparatul să se usuce bine. Pentru a păstra capacitatea acumulatorului, se recomandă ca acesta să fie descărcat complet și apoi reîncărcat la maxim, odată la două luni. Depozitați numai acumulatorii încărcăți și practicați menținerea și încărcarea acestora. Acumulatorii trebuie depozitați la loc uscat unde temperatura nu scade sub 0° iar temperatura mediului nu depășește 40°C.

### **Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## **DATE TEHNICE**

Alimentare	18V DC
Rotățiile în gol sau relanti	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1100 min <sup>-1</sup>
Bucșă	0,8 –10 mm
Acumulatorul	18V/1200mAh
Cel mai mare diametru de găurit :	
otel	8 mm
lemn	22 mm
Unitatea de încărcare	Prim. 230 V~50 Hz Sek. 23 V 230mA
Greutatea	1,9 kg
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	67 dB(A)
LwA (puterea acustică)	78 dB(A)

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745: 0,245 m/s<sup>2</sup>

## **OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR**



- Pe parcursul fabricării producătorul tinde să îngreuneze cit mai puțin natura.
- Partile din plastic ale aparatului pot fi refolosite.
- Intrucit vă hotărâți cu timpul să cumpărați un nou aparat de găurit, nu aruncați mașina cu gunoiul casnic, ci distrugeți-o conform regulilor pentru protecția mediului inconjurător.
- Pentru a ocroti mediul inconjurător, demontatai partile metalice si cele din plastic, si aruncați-le în containere de selectare.

Valorile de sunet și vibrație au fost determinate în conformitate cu regulile și standardurile în vigoare.

Pe baza dezvoltării tehnice viitoare, pot fi făcute modificări tehnice și optice fără anunțare prealabilă. Toate mărimile, aprecierile și informațiile în acest ghid de folosire sunt din acest motiv fără garanție. Posibilitățile de a reclama produsul pe baza acestui ghid de folosire nu pot fi luate în considerare. Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

---

## **GARANȚIE**

---

Condițiile de garanție se afla în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCDD-HHHHH unde CC este anul și DD este luna fabricației.

---

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

---

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE2V18i a fost verificat de către o persoană autorizată –în unitatea de verificare nr. 0124, în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

*Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:*

EN 60745-1: 2003/A1: 2003

EN 60745-2-1: 2003

EN 60745-2-2: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995/A1: 2001

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/A2: 2002

EN 55014-2: 1997/A1: 2001

EN 60335-1: 1994/A11: 1995/A12, A1: 1996/A13, A14:

1998/A15, A2: 2000/A16: 2001

EN 60335-2-29: 1996/A11: 1997

EN 50366: 2003



**Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,  
Sos. Pantelimon nr. 248-250  
Bl. 59, ZIP code: 021646  
Bucharest , Romania

DATA:05/2006

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace, je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku, kde musí být vyznačeno: datum prodeje, označení výrobku (číslo série), razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Nářadí zasílejte do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude při opravě zjištěna závada, která není vadou výrobní, ale byla zapříčiněna nesprávným použitím výrobku, hradí náklady spojené s výkonem servisního technika majitel výrobku nebo nářadí.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

***Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !***

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.  
Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozce)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, označenie výrobku (číslo série), razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ by sa pri oprave vyskytla závada, ktorá nie je výrobnou závadou, ale bola zapríčinená nesprávnym používaním výrobku, hradí náklady spojené s výkonom servisného technika majiteľ výrobku alebo náradia.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

***Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !***

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén, szükséges a beszerzési bizonylat benyújtása, amelyen megjelölésre került az értékesítés időpontja, a gyártási szám (sorozat), az üzlet bélyegzője és az elárusító aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a javítás során olyan meghibásodás jelentkezik, amely nem gyártási hiba, hanem a berendezés nem megfelelő használatával kapcsolatos, a szerelő tevékenységével kapcsolatos költségeket a berendezés, vagy a szerszám tulajdonosa téríti.

Termék:

Tipus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

***A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!***

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.  
A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

## CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

### TERMEN DE GARANTIE 12 luni

Achitat cu factura nr..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de.....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrite in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrite in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

### ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc.).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: \_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL  
Sos. Pantelimon nr. 248-250, Bl. 59, ZIP code: 021646  
Bucharest , Romania



Semnatura si stampila importatorului: \_\_\_\_\_

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

### CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **12 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

### PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovitia Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Baziac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosii	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATIILE EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
2	Skříčidlo	Skrúčovadlo	Persely	Bucșă
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
5	Regulace momentu utahovacího	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
6	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
7	Regulace momentu utahovacího	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
8	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
9	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
10	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de sigurantă
11	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
12	Převodovka	Prevodovka	Hajtóműszekrény	Carcasa motorului
13	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
14	Regulace momentu utahovacího	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
15	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
16	Hnaný hřídel	Hnaný hriadel	Meghajtott tengely	Ax motor
17	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
18	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
19	Převodový kroužek	Prevodový krúžok	Atviteli karika	Inel de transmisie
20	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
21	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
22	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
23	Motorová příruba	Motorová príruha	Motorperem	Marginea motorului
24	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
25	D.C Motor	D.C Motor	D.C Motor	Motor c.c.
26	Pravý kryt	Pravý kryt	Jobboldali köpeny	Carcasă dreapta
27	Chladící blok	Chladiaci blok	Hűtőblokk	Bloc de răcire
28	Vodováha	Vodováha	Segéd vízmérték	Nivelă de ajutor
29	Levý kryt	Ľavý kryt	Baloldali köpeny	Carcasă stânga
30	Akumulátor	Akumulátor	Elem (akkumulátor)	Acumulator
31	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
32	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
33	Bateriová spojka	Batériová spojka	Akkumulátorkapcsoló	Întreprătorul acumulatorului
34	Bateriová spojka	Batériová spojka	Akkumulátorkapcsoló	Întreprătorul acumulatorului
35	Bateriová spojka	Batériová spojka	Akkumulátorkapcsoló	Întreprătorul acumulatorului
36	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
37	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreprător
38	Zarážka	Zarážka	Retesz	Încuietoare
39	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
40	Přepínač	Prepínač	Kapcsoló	Întreprător
41	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
42	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
43	Převodovka	Prevodovka	Hajtóműszekrény	Carcasa motorului
44	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
45	Převodový kroužek	Prevodový krúžok	Atviteli karika	Inel de transmisie
46	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
47	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
48	Adaptér	Adaptér	Adapter	Adaptor



CZ- Montážní schéma, SK- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

